



安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五四八六次会议

2006年7月13日星期四下午3时举行

纽约

主席：	德拉萨布利埃先生.	(法国)
成员：	阿根廷.	马约拉尔先生
	中国.	李克新先生
	刚果.	加亚马先生
	丹麦.	洛伊女士
	加纳.	克里斯琴先生
	希腊.	帕帕佐普洛卢夫人
	日本.	大岛先生
	秘鲁.	佩雷拉·普拉森西亚先生
	卡塔尔.	卡塔尼先生
	俄罗斯联邦.	丘尔金先生
	斯洛伐克.	姆利纳日先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国.	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国.	马农吉先生
	美利坚合众国.	博尔顿先生

议程项目

索马里局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

06-42831 (C)



下午 3 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

索马里局势

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了索马里代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，穆罕默德先生（索马里）在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员磋商之后，我受权代表安理会发表以下声明：

“安全理事会重申其以往关于索马里局势的所有主席声明和决议，尤其是 2006 年 3 月 15 日的主席声明（S/PRST/2006/11）。

“安理会重申，它决心依循《联合国宪章》的宗旨和原则，使索马里局势得到全面和永久的解决，重申它尊重索马里的主权、领土完整、政治独立和统一。

“安全理事会重申坚决支持秘书长特别代表弗朗索瓦·法尔先生。安全理事会鼓励法尔大使和其他联合国机构和办事处在该区域积极开展工作，促进和平与稳定。安理会还为此呼吁所有会员国全力支持他。

“安全理事会支持过渡联邦政府和过渡联邦议会，它们是得到国际公认的负责恢复索马里

和平、稳定与治理的当局。安理会指出，按《过渡联邦宪章》的设想建立基础广泛和具有代表性的机构和启动一个包容各方的政治进程，对于索马里的稳定至为重要。

“安全理事会欣见过渡联邦政府同伊斯兰法院联盟 6 月 22 日在喀土穆达成并于 2006 年 6 月 29 日送交安全理事会主席的协议（S/2006/442）。安全理事会赞扬阿拉伯国家联盟（阿盟）促成了有关会谈。安全理事会谴责最近在摩加迪沙发生的交战，要求所有各方遵守 6 月 22 日商定的停火。为此，安全理事会强调过渡联邦机构同伊斯兰法院联盟进行对话的重要性。

“因此，安全理事会敦促所有有关各方建设性地参与定于 7 月 15 日举行的下一轮会谈，期望会谈在寻求一个持久的政治进程方面进一步取得进展。

“安全理事会请索马里境内外所有各方不采取可能引发或长期延续暴力和侵犯人权行为、危及停火和政治进程或导致人道主义局势进一步恶化的行动。

“安全理事会对索马里境内人道主义状况不断恶化表示严重关注，要求索马里所有领导人确保有全面和畅通无阻的人道主义准入，并保障索马里境内人道主义援助人员的安全。

“安全理事会赞扬非洲联盟（非盟）和政府间发展管理局（伊加特）继续努力促进索马里和该区域的和平与稳定。安理会注意到它们在 2006 年 6 月 19 日及 6 月 28 和 29 日举行的会议，并欢迎 2006 年 7 月 5 日至 7 日前往索马里的非盟/伊加特/阿盟和欧盟实地调查团在促进和平、稳定和政治进程方面发挥作用。

“安全理事会欢迎 2006 年 7 月 5 日在班珠尔举行的非盟国家元首和政府首脑会议，并注意到会议请安全理事会考虑免除 1992 年 1 月 23 日第 733（1992）号决议对索马里实行的武器禁运，

以便有可能部署一个和平支助团，协助重新组建索马里的国家安全部队。

“安全理事会表示愿意在它认为和平支助团有助于索马里实现和平与稳定时，根据伊加特或非盟提出的支助团详细计划，考虑有关和平支助团的建议。

“安全理事会欣见过渡联邦政府和过渡联邦议会 2006 年 6 月 14 日商定通过索马里的国家安全与稳定计划。安全理事会认为，安全计划的通过是一个重要步骤，为索马里安全部门有效开展改革从而有助于所有索马里人享有和平，提供了一个框架。

“安全理事会表示愿意考虑有限度修改武器禁运，使过渡联邦机构能够借助一个可持续的

和平进程，组建能够处理各种安全问题的索马里安全部门和国家机构。

“但是，安全理事会强调，武器禁运仍然有助于促进索马里的和平与安全，并要求所有各方遵守禁运。安全理事会重申，它打算紧急审议如何加强武器禁运的效力。

“安全理事会欢迎索马里问题国际联络小组第一次会议的成果。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为 S/PRST/2006/31。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 3 时 15 分散会